

My Dove, Your Splendid Beauty • R' Israel Najara
 • יונתי זיו יפעתך • ר' ישראל נג'ארה
 16th Century • Safed • צפת • מאה 16

My dove, your splendid beauty resembles Orion and the Pleiades	דָּמָה לְכִסִּיל וְכִימּוֹת	יוֹנָתִי זִיו יִפְעַתְךָ
Because of my love for you I will sing a song on <i>alamot</i>	אֲשִׁיר שִׁיר עַל עֲלָמוֹת	וְאֲנִי לְאַהֲבָתְךָ
Most beautiful of maidens, most beautiful of maidens	נְאוּה מְכַל עֲלָמוֹת	נְאוּה מְכַל עֲלָמוֹת
My desire for you makes slumber wander far from my eyelids	מִעֲפָעִפִּי תַנּוּמוֹת	נִדְדוּ לְתַשְׁוִּיקְתְּךָ
Your lips are like roses, dripping with loving myrrh	נוֹטְפוֹת מֵר אֶהֱבָה	שִׁפְתוֹתֶיךָ שׁוֹשְׁנִים
Your eyes are like doves, burning with blazing fire	בּוֹעֲרוֹת אֵשׁ לְהֶבֱה	עֵינֶיךָ כְּמוֹ יוֹנִים
Your speech is sweeter to me, your speech is sweeter to me	מִדְּבָרְךָ לִי עֲרֵבָה	מִדְּבָרְךָ לִי עֲרֵבָה
Than the songs of singers and musicians singing of might and strength	הוֹגִים עַז וְתַעֲצוּמוֹת	מִשִּׁיר שָׂרִים וְנוֹגְנִים
Rejoice for I will quickly build the city most praised in the world	הִהְלֵלָה בְּתֵבֶל	רְנֵי כִי חִישׁ אֶבְנֶנָּה עִיר
The sons of Edom and Seir I will break like pottery	אֲשֹׁכֵר כְּשֹׁכֵר נֶבֶל	בְּנֵי אֲדוֹם וְשַׁעִיר
I will free your legs from chains, I will free your legs from chains	רְגְלֶךָ אֶפְדֶּה מִכָּבֶל	רְגְלֶךָ אֶפְדֶּה מִכָּבֶל
And I will arouse my rage against your enemies like a warrior	קִנְאָה כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת	וְעַל שׁוֹנְאֶיךָ אֶעִיר
Your hands will be weak no more, fear not Gazelle	צְבִיָּה אֵל תִּירָאִי	אֵל יִרְפוּ יְדֶיךָ עוֹד
I will remember the rest of your flock, Israel who I have called	יִשְׂרָאֵל מְקֹרָאִי	אֶת יִתְרַ צֹאנְךָ אֶפְקֹד
I will shepherd them on every mountain and coast, I will shepherd them on every mountain and coast	אֶרְעָם בְּכָל הָר וְאִי	אֶרְעָם בְּכָל הָר וְאִי
I will return them from the land of their wandering, I will settle the ruined cities	אוֹשִׁיב עָרִים נִשְׁמוֹת	אֲשִׁיבָם מֵאֶרֶץ נֹד